

**BEGINNEN SIE HIER
INIZIARE QUI**



Windows 98, 2000, ME, XP

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Seite der Einrichtungsanweisungen lesen.

Windows-Benutzer: Führen Sie die Schritte der Reihe nach aus. Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Informationen zu Inhalt und Systemvoraussetzungen finden Sie auf der Verpackung.

Verificare che si sta utilizzando il lato giusto del poster.

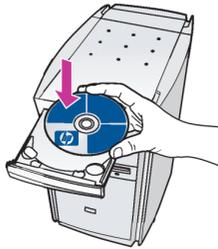
Utenti Windows: Seguire i punti nell'ordine stabilito. Non connettere il cavo USB finché non viene richiesto. Per informazioni sul contenuto e sui requisiti di sistema, vedere la confezione.

**1 Schalten Sie Ihren PC ein
Accendere il PC**

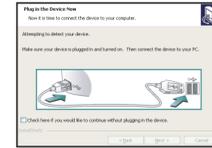


- a** Schalten Sie den PC ein, und warten Sie, bis der Windows-Desktop angezeigt wird.
 - b** Schließen Sie alle geöffneten Programme, auch Anti-Virus-Programme.
- a** Accendere il PC e attendere che appaia il desktop Windows.
 - b** Chiudere tutti i programmi, inclusi i programmi antivirus.

**2 Installieren Sie zunächst die Software
Installare il software**



- a** Legen Sie die CD mit der HP PSC-Software ein.
 - b** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- a** Inserire il CD del software HP PSC.
 - b** Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

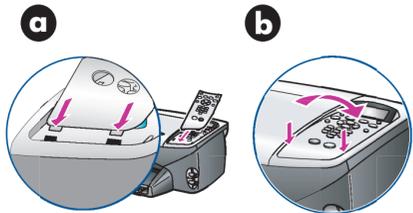


- c** Wenn Sie aufgefordert werden, das Gerät anzuschließen (s. Abbildung links), fahren Sie mit Schritt 3 fort. Kehren Sie in Schritt 9 zu Ihrem Computer zurück.
- c** Quando richiesto, inserire la periferica (come illustrato a sinistra) e passare al punto 3. Tornare al proprio computer al punto 9.

Wenn das Installationsprogramm nach dem Einlegen der CD nicht gestartet wird, doppelklicken Sie auf der CD auf die Datei setup.exe.

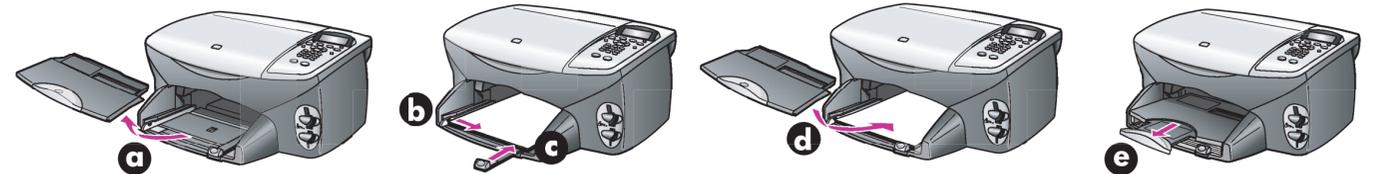
Se dopo aver inserito il CD non dovesse apparire nulla sullo schermo, cercare setup.exe sul CD e fare doppio clic sul file.

**3 Anbringen der Abdeckung
Inserire il coperchio**



- a** Stecken Sie die beiden unteren Laschen der Abdeckung in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Geräts.
 - b** Neigen Sie die Abdeckung nach unten, und pressen Sie sie fest an. Stellen Sie sicher, dass die Laschen richtig einrasten und die Abdeckung eben auf dem Gerät aufliegt.
- a** Inserire le due linguette inferiori del coperchio negli alloggiamenti sull'unità.
 - b** Abbassare il coperchio e premere con decisione. Assicurarsi che le linguette siano inserite e che il coperchio sia nella posizione corretta.

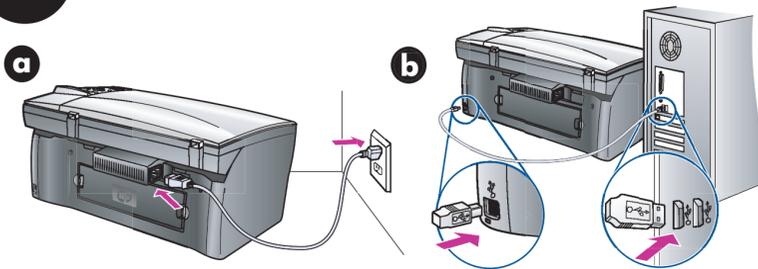
**4 Entfernen des Ausgabefachs und Einlegen von Papier
Rimuovere il vassoio di uscita e caricare la carta**



Verwenden Sie weißes Normalpapier, um die Druckausrichtung vorzubereiten.

Utilizzare carta bianca per l'allineamento stampa.

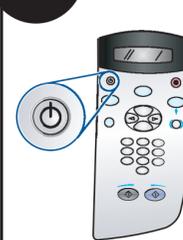
**5 Anschließen des Netz- und des USB-Kabels
Connettere il cavo di alimentazione e il cavo USB**



Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn in Schritt 2 der Bildschirm sichtbar ist. Schließen Sie das USB-Kabel nicht an einer Tastatur oder einem Hub ohne eigene Stromzufuhr an.

Non connettere il cavo USB finché non viene visualizzata la schermata del punto 2. Non connettere il cavo USB a una tastiera o a un hub non alimentato.

**6 Schalten Sie den HP PSC ein
Accendere l'unità HP PSC**



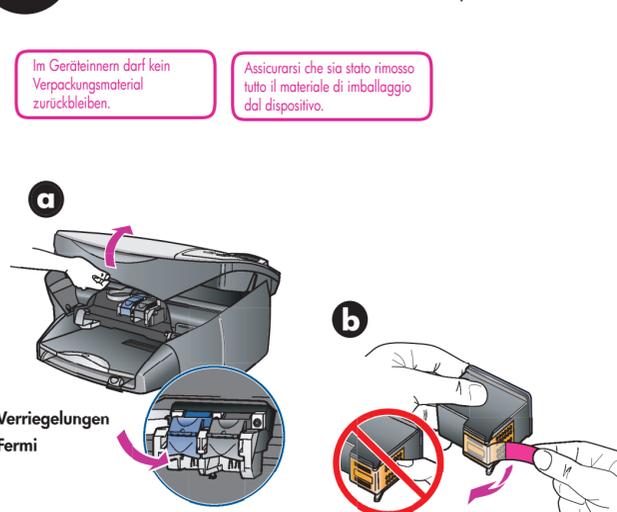
- Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie auf eine Meldung im Bedienfeld.
- Hinweis: Im Referenzhandbuch finden Sie weitere Informationen zum Einstellen des Blickwinkels.
- Premere il pulsante **On** e attendere per il prompt del display.
- Nota: per regolare l'angolo di visualizzazione del display, vedere la Guida di riferimento.

**7 Einstellen von Sprache und Land/Region
Impostare lingua e paese/regione**



- a** Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Listeneinträge anzuzeigen. Geben Sie den Code für Ihre Sprache über das Tastenfeld ein, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- b** Geben Sie den Code für Ihr Land/Ihre Region ein, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- a** Utilizzare i pulsanti freccia per scorrere le opzioni. Inserire il codice corrispondente alla propria lingua sul tastierino e confermare la selezione.
- b** Inserire il codice corrispondente al proprio paese/regione e confermare la selezione.

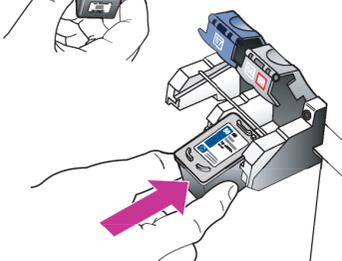
**8 Einlegen und Ausrichten der Druckpatronen
Inserire e allineare le cartucce di stampa**



Im Geräteinnern darf kein Verpackungsmaterial zurückbleiben.

Assicurarsi che sia stato rimosso tutto il materiale di imballaggio dal dispositivo.

**c Etikett für schwarze Patrone (56)
Etichetta inchiostro nero (56)**

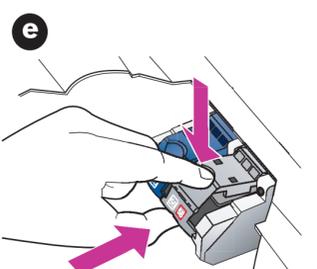


**d Etikett für Farbpatrone (57)
Etichetta inchiostro colore (57)**

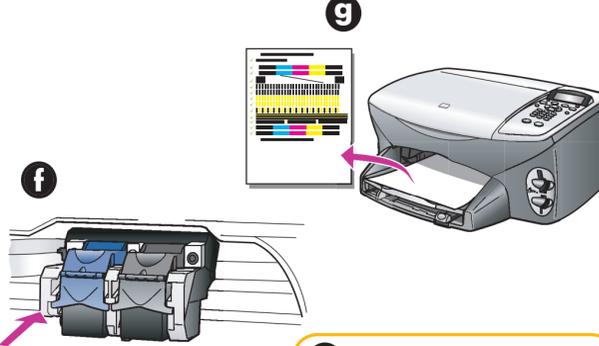


- a** Heben Sie die Klappe des Patronenwagens an, bis sie einrastet. Warten Sie, bis der Patronenwagen in die Mitte gefahren ist. Heben Sie die blauen und grauen Verriegelungen an.
- b** Entfernen Sie die pinkfarbene Klebefolie von den Druckpatronen. Berühren Sie auf keinen Fall die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie die Klebefolie nicht erneut an den Patronen an.
- a** Sollevare lo sportello del carrello di stampa fino a farlo scattare in posizione. Attendere che il carrello di stampa si posizioni al centro. Sollevare il fermo blu e il fermo grigio.
- b** Rimuovere il nastro rosa dalle cartucce di stampa. Non toccare i contatti color oro o riattaccare il nastro alle cartucce.

- c** Drehen Sie die schwarze Patrone so, dass das Etikett wie dargestellt nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die rechte Seite des Patronenwagens (dort, wo sich die graue Verriegelung befindet).
- d** Drehen Sie die Farbpatrone so, dass das Etikett wie dargestellt nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die linke Seite des Patronenwagens (dort, wo sich die blaue Verriegelung befindet).
- c** Tenere la cartuccia di stampa nero con l'etichetta in alto come illustrato. Inserire la cartuccia nella parte destra (fermo grigio) del carrello di stampa.
- d** Tenere la cartuccia di stampa colore con l'etichetta in alto come illustrato. Inserire la cartuccia nella parte sinistra (fermo blu) del carrello di stampa.



- e** Ziehen Sie das Ende der grauen Verriegelung zu sich hin, drücken Sie sie bis zum Anschlag nach unten, und lassen Sie sie los. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung unter den unteren Laschen einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang für die blaue Verriegelung.
- e** Tirare l'estremità del fermo grigio, premere finché non si blocca, quindi rilasciarla. Assicurarsi che il fermo sia fissato alle linguette inferiori. Ripetere la stessa procedura per il fermo blu.



- f** Stellen Sie sicher, dass beide Verriegelungen in ihrer Position eingerastet sind. Schließen Sie die Abdeckung.
- f** Assicurarsi che entrambi i fermi siano in posizione. Chiudere lo sportello.
- g** Drücken Sie auf dem vorderen Bedienfeld **Eingeben**, um mit der Ausrichtung zu beginnen. Nachdem eine Seite gedruckt wurde, ist die Ausrichtung abgeschlossen. Sie können die Testseite entsorgen oder wieder verwenden.
- g** Premere **Invio** sul pannello anteriore per iniziare l'allineamento. Dopo aver stampato una pagina, l'allineamento è completo. Cestinare o riciclare la pagina.

**9 Fertig stellen der Softwareinstallation
Terminare l'installazione del software**

Warten Sie auf die Anzeige des Bildschirms mit dem grünen Häkchen, und fahren Sie dann fort. Wenn ein Bildschirm mit einem roten „X“ angezeigt wird, befolgen Sie die Anweisungen in der Infodatei.

Attendere la visualizzazione della schermata con il segno di spunta verde prima di continuare. Se dovesse apparire una "X" rossa sullo schermo, seguire le istruzioni nel file Readme (Leggimi).



**10 Testen des neuen HP PSC
Provare il dispositivo HP PSC**

Wir gratulieren! Der HP PSC ist jetzt einsatzbereit. Doppelklicken Sie auf das Director-Symbol, um zu beginnen.

Congratulazioni! È possibile avviare l'unità HP PSC. Fare doppio click sull'icona di Director per iniziare.



Das HP Director-Fenster muss fünf Symbole enthalten. Sind diese Symbole nicht abgebildet, schlagen Sie im Referenzhandbuch nach. Assicurarsi che siano presenti cinque icone nella finestra Director HP. Altrimenti, vedere la Guida di riferimento.



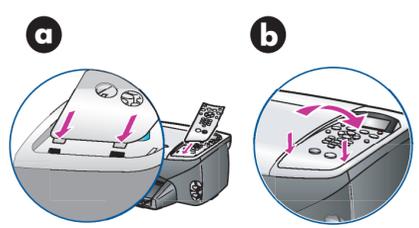


Macintosh® OS 9, OS X

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Seite der Einrichtungsanweisungen lesen.
Informationen zu Inhalt und Systemvoraussetzungen finden Sie auf der Verpackung. Windows-Benutzer: siehe andere Seite.

Verificare che si sta utilizzando il lato giusto del poster.
Per informazioni sul contenuto e sui requisiti di sistema, vedere la confezione. Utenti Windows: vedere altro lato.

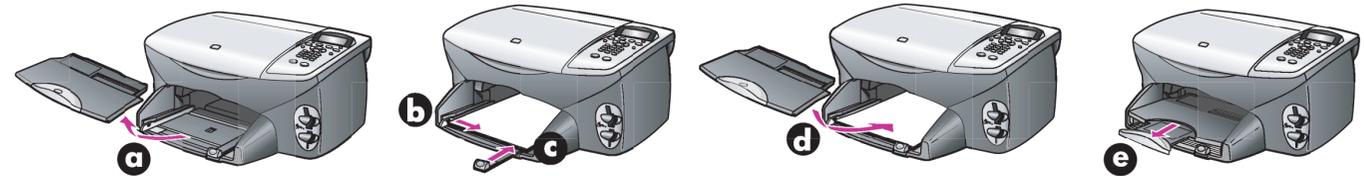
1 Anbringen der Abdeckung Inserire il coperchio



- a** Stecken Sie die beiden unteren Laschen der Abdeckung in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Geräts.
- b** Neigen Sie die Abdeckung nach unten, und pressen Sie sie fest an. Stellen Sie sicher, dass die Laschen richtig einrasten und die Abdeckung eben auf dem Gerät aufliegt.

- a** Inserire le due linguette inferiori del coperchio negli alloggiamenti sul dispositivo.
- b** Abbassare il coperchio e premere con decisione. Assicurarsi che le linguette siano inserite e che il coperchio sia nella posizione corretta.

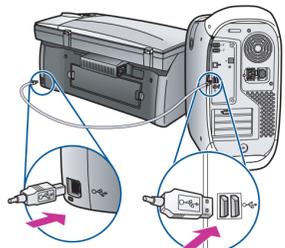
2 Entfernen des Ausgabefachs und Einlegen von Papier Rimuovere il vassoio di uscita e caricare la carta



Verwenden Sie weißes Normalpapier, um die Druckausrichtung vorzubereiten.

Utilizzare carta bianca per l'allineamento stampa.

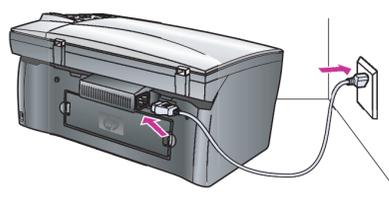
3 Anschließen des USB-Kabels Connettere il cavo USB



Bei iMacs befindet sich der USB-Anschluss an der Seite. Verbinden Sie Ihren HP PSC nicht mit einem USB-Anschluss an einer Tastatur oder einem USB-Hub ohne Stromversorgung. Genauere Informationen finden Sie im Referenzhandbuch.

Se il vostro PC è un iMac, la porta USB è sul lato. Non connettere l'unità HP PSC a una porta USB su una tastiera o a un hub non alimentato. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida di riferimento.

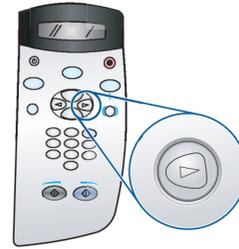
4 Schließen Sie das Netzkabel an Connettere il cavo di alimentazione



5 Schalten Sie den HP PSC ein Accendere l'unità HP PSC



6 Einstellen von Sprache und Land/Region Impostare lingua e paese/regione



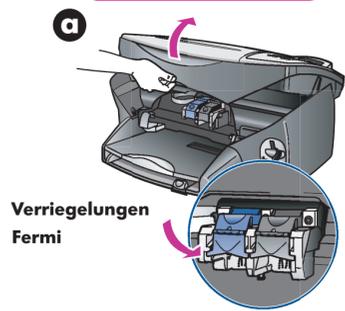
- a** Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Listeneinträge anzuzeigen. Geben Sie den Code für Ihre Sprache über das Tastenfeld ein, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- b** Geben Sie den Code für Ihr Land/Ihre Region ein, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

- a** Utilizzare i pulsanti freccia per scorrere le opzioni. Inserire il codice corrispondente alla propria lingua sul tastierino e confermare la selezione.
- b** Inserire il codice corrispondente al proprio paese/regione e confermare la selezione.

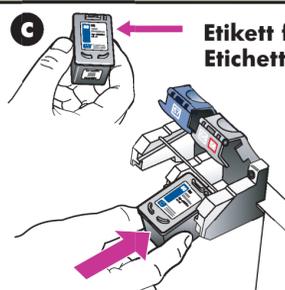
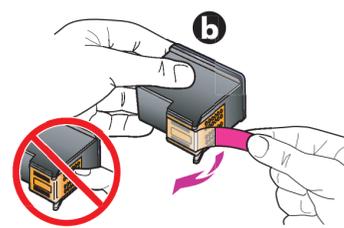
7 Einlegen und Ausrichten der Druckpatronen Inserire e allineare le cartucce di stampa

Im Geräteinnern darf kein Verpackungsmaterial zurückbleiben.

Assicurarsi che sia stato rimosso tutto il materiale di imballaggio dal dispositivo.



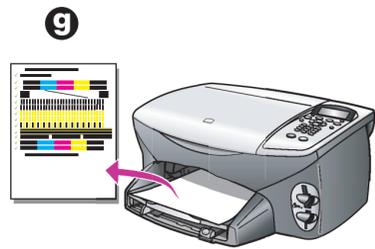
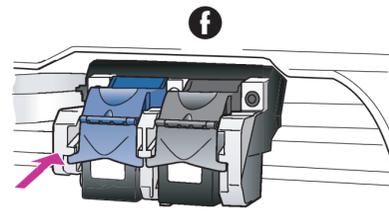
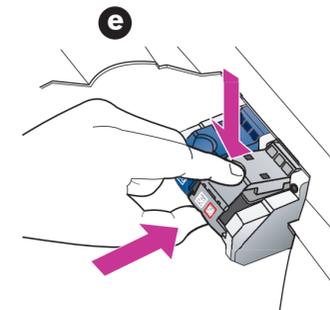
Verriegelungen Fermi



**Etikett für schwarze Patrone (56)
Etichetta inchiostro nero (56)**



**Etikett für Farbpatrone (57)
Etichetta inchiostro colore (57)**



- a** Heben Sie die Klappe des Patronenwagens an, bis sie einrastet. Warten Sie, bis der Patronenwagen in die Mitte gefahren ist. Heben Sie die blauen und grauen Verriegelungen an.

- b** Entfernen Sie die pinkfarbene Klebefolie von der Druckpatrone. Berühren Sie auf keinen Fall die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie die Klebefolie nicht erneut an den Patronen an.

- c** Drehen Sie die schwarze Patrone so, dass das Etikett wie dargestellt nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die rechte Seite des Patronenwagens (dort, wo sich die graue Verriegelung befindet).
- d** Drehen Sie die Farbpatrone so, dass das Etikett wie dargestellt nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die linke Seite des Patronenwagens (dort, wo sich die blaue Verriegelung befindet).

- e** Ziehen Sie das Ende der grauen Verriegelung zu sich hin, drücken Sie sie bis zum Anschlag nach unten, und lassen Sie sie los. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung unter den unteren Laschen einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang für die blaue Verriegelung.

- f** Beide Verriegelungen müssen einrasten. Schließen Sie die Abdeckung.

- g** Drücken Sie auf dem vorderen Bedienfeld **Eingeben**, um mit der Ausrichtung zu beginnen. Nachdem eine Seite gedruckt wurde, ist die Ausrichtung abgeschlossen. Sie können die Testseite entsorgen oder wieder verwenden.

- a** Sollevare lo sportello del carrello di stampa fino a farlo scattare in posizione. Attendere che il carrello di stampa si posizioni al centro. Sollevare il fermo blu e il fermo grigio.

- b** Rimuovere il nastro rosa dalla cartuccia di stampa. Non toccare i contatti color oro o riattaccare il nastro alle cartucce.

- c** Tenere la cartuccia di stampa nero con l'etichetta in alto come illustrato. Inserire la cartuccia nella parte destra (fermo grigio) del carrello di stampa.
- d** Tenere la cartuccia di stampa colore con l'etichetta in alto come illustrato. Inserire la cartuccia nella parte sinistra (fermo blu) del carrello di stampa.

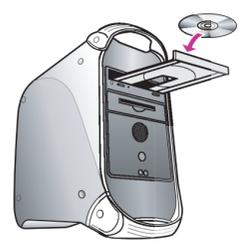
- e** Tirare l'estremità del fermo grigio, premere finché non si blocca, quindi rilasciarla. Assicurarsi che il fermo sia fissato alle linguette inferiori. Ripetere la stessa procedura per il fermo blu.

- f** Assicurarsi che entrambi i fermi siano in posizione. Chiudere lo sportello.

- g** Premere **Invio** sul pannello anteriore per iniziare l'allineamento. Dopo aver stampato una pagina, l'allineamento è completo. Cestinare o riciclare la pagina.

8 Installieren der Software Installare il software

- a** Schalten Sie den Macintosh ein, und warten sie, bis der Startvorgang beendet ist. Legen Sie die CD mit der HP PSC-Software ein.



- b** Doppelklicken Sie auf Ihrem Desktop auf das Symbol für das HP All-in-One-Installationsprogramm.

- b** Fare doppio clic sull'icona del programma di installazione di HP All-in-One sulla scrivania.



- c** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Sie müssen den Macintosh möglicherweise während der Installation neu starten. Führen Sie auf jeden Fall den Installationsassistenten aus.

- c** Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. È possibile che il computer debba essere riavviato durante l'installazione. Assicurarsi che l'installazione sia stata completata.

Hinweis für OS X-Benutzer: Zum Drucken aus Programmen unter OS9/Classic starten Sie Ihren Computer unter OS9 neu, und wiederholen Sie die Schritte B und C.

Nota per gli utenti OS X: per stampare da programmi presenti in OS9/Classic, riavviare il computer in OS9 e ripetere i punti B e C.



9 Testen des neuen HP PSC Provare il dispositivo HP PSC



Informationen zu weiteren ersten Schritten mit Ihrem HP PSC finden Sie im Referenzhandbuch. Das Referenzhandbuch enthält auch Anweisungen zum Ändern des Blickwinkels für die Anzeige.

Consultare la Guida di riferimento per altre modalità di installazione dell'unità HP PSC. La Guida di riferimento fornisce anche le istruzioni su come regolare l'angolo di visualizzazione del display.